

**Kurdistan Region Government**  
**Ministry of Trade & Industry**  
**G.D. of Planning & Follow up**  
**G.D. of Industrial Development**

حکومه تی هه ریمی کوردستان عیراق  
وه زاره تی بازرگانی و پیشه سازی  
به ریوه به رایه تی گشتی پلان دانان و به دوادا چوون  
به ریوه به رایه تی گشتی گه شه پیدانی پیشه سازی

حکومة اقلیم کوردستان العراق  
وزارة التجارة والصناعة  
المديرية العامة للتخطيط والمتابعة  
المديرية العامة للتنمية الصناعية

**رینمایی و پلانی پیدانی مؤلهت بو دامه زرانندی کارگه کانی پیشه سازی که رتی تایبهت له سالی 2018**

**تعلیمات و خطة منح إجازات تأسيس معامل القطاع الخاص الصناعية لعام 2018**

**Instruction and Licensing Plan for Private Sector Industrial Plant 2018**

سه رما وه زی 2717

کانونی یه که می 2018

January 2018

پلانی ۲۰۱۸ ی پیدانی مؤلت بۆ دامه‌زراندنی کارگه‌کانی کهرتی  
تایهت به هاوکاری و هه‌ماهه‌نگی به‌ریوه‌به‌رایه‌تی گشتی پلان  
دانان و به‌دواداچوون و به‌ریوه‌به‌رایه‌تی گشتی گه‌شه‌پیدانی  
پیشه‌سازی و له ئەنجامی توژیینه‌وه‌ی لیژنه‌یه‌کی هاوبه‌ش  
ئاماده‌کراوه و بنه‌مایه‌کی سه‌ره‌کییه بۆ پیدانی مؤلت له سالی  
۲۰۱۸ .

وه‌زاره‌تی بازرگانی و پیشه‌سازی

## پیرست ، الفهرست ، Index

Page	الصفحة	لاپه ره	Subject	الموضوع	بابه ت
	4				پیشه کی و رینمای
	9				المقدمة و التعليمات
	15		<b>Introduction and Instruction</b>		
	23			کۆمه لهی به که م : پیشه سازی خوراک المجموعة الاولى : الصناعات الغذائية	
			<b>Group 1: Food Industries</b>		
	29			کۆمه لهی دووهم : پیشه سازی رستن و چنن المجموعة الثانية : الصناعات النسيجية	
			<b>Group 2: Weaving Industries</b>		
	30			کۆمه لهی سنیهم : پیشه سازی بیناسازی المجموعة الثالثة : الصناعات الانشائية	
			<b>Group 3: Construction Industries</b>		
	33			کۆمه لهی چوارهم : پیشه سازی فلزیه کان المجموعة الرابعة : الصناعات الفلزية	
			<b>Group 4: Metal Industries</b>		
	36			کۆمه لهی پینجه م : پیشه سازی نافلزیه کان المجموعة الخامسة : الصناعات الالفلزية	
			<b>Group 5: Non Metallic Industries</b>		
	47			کۆمه لهی شه شه م : پیشه سازی کاره بایی المجموعة السادسة : الصناعات الكهربائية	
			<b>Group 6: Electric Industries</b>		
	49			کۆمه لهی چه وته م : دروست کردنی ئامپر و مکائن المجموعة السابعة : الصناعات الالات و مکائن	
			<b>Group7: Tools &amp; Equipments Manufacturing</b>		

## پلانى ۲۰۱۸ يېدانی مؤلەت بۇ دامەزراندنی کارگەکانی پیشەسازی کەرتی تایبەت

کیشەکانی پەيوەندیدار بە بودجەي ھەریمی کوردستان لە سالی ۲۰۱۴ و دابەزینی نرخي نەوت لە جیھان و کاریگەری لەسەر ئابووری ولاتانی بەرھەم ھینەری نەوت ئەم راستیە دەردەخات کە پشت بەستن بە یەك سەرچاوەي داھات و ھاوسەنگ نەبوونی کەرتە ئابوورییەکان دوو ھۆکاری سەرەکیە بۇ دروست بوونی قەیرانە ئابوورییەکان .

سیاسەتی حکومەتی ھەریم لە پەیرەو کردنی سیستمی ئابووری بازار و بایەخدان بە کەرتی تایبەت لە پرۆسەي پەرهەبیدانی ئابووری ھەریم و ھەروەھا بەرزبوونی داواکاری لە بازاری کوردستان بۇ کرینی کەل وپەلی جۆراوجۆر وای لە کەرتی تایبەت کردووہ کە پۆلی خۆي ببینیت لە دابین کردنی ییداویستیەکانی بازار لە ریگی دامەزراندنی کارگەکانی پیشەسازی و بەرھەم ھینان یان ھاوردنی کەل و پەلەکان .

لە جی بەجی کردنی ئەم سیاسەتە , ھەندیک بنەمای سەرەکی ئابووری رەچاوە نەگیراوە و جیاوازی زۆری نیوان کەرتە بەرھەم ھینەرەکان وەکوو کەرتی کشتوکالی و کەرتی پیشەسازی لە بەرامبەر کەرتە خزمەتگوزارییەکان بە تایبەت کەرتی بازرگانی و کەرتی بیناسازی دروست بووہ و نەبوونی ھاوسەنگی لە نیوانیان بووہتە ھۆکاریک بۇ دروست بوونی جیاوازیەکی دیار نیوان بەھای ھاوردە و بەھای بەرھەمی خۆمالی .

سیاسەتی حکومەتی ھەریم لە سەر بنەمای پشتگیری لە کەرتی تایبەت دارپژراوە و ھەول دەدات بۇ دابین کردنی بارودۆخیکی گۆنجاو بۇ بەشداری کردنیان لە بەرھەم ھینان و لە ریگی ییدانی قەرزى پیشەسازی و پاراستنی بەرھەمەکانیان وە ھانی کەرتی تایبەت بەدات بۇ دامەزراندنی کارگەکانی بچووک و مامناوھندی .

ژمارەي گشتی کارگەکانی دامەزراوە لە لایەن کەرتی تایبەت تا سالی ۲۰۰۳ نزیکی (۶۹۴) کارگە بووہ , بەلام لە کۆتایی سالی ۲۰۱۶ ژمارەي ئەو کارگانە کە لە کاردايە گەیشتووہتە نزیکی (۳۹۰۰) کارگە . ھەروەھا داواکاری بۇ دامەزراندنی کارگە لە لایەن کەرتی تایبەت زیادی کردووہ و تەنھا لە سالی ۲۰۱۰ تا کۆتایی سالی ۲۰۱۶ زۆرتەر لە (۱۸۷۰) مؤلەت بۇ دامەزراندنی کارگە بە کەرتی تایبەت دراوہ .

وہزارەتی بازرگانی و پیشەسازی بە مەبەستی جی بەجی کردنی سیاسەتی حکومەتی ھەریم لە پشتگیری کردنی کەرتی تایبەت بۇ بەشداری کردن لە چالاکییە پیشەسازییەکان و ھەروەھا پاراستنی سەرمايەي ئەم کەرتە لە دامەزراندنی کارگەکان، پلانی سالانەي ییدانی مؤلەت بۇ دامەزراندنی کارگەکانی نوی و بە پیی ئەولەویات لەسەر بنەمای ئەم خالانەي خواوہوہ نامادەي کردووہ , کە دەتوانریت وەکوو رینماییک بۇ کەرتی تایبەت بە کار بەھینریت بۇ بەگرخستنی سەرمايەیان لە بواریەکانی پیشەسازی دیاریکراو .

۱. دیراسەتی پېداوویستیه کانی دانیشتوانی ھەریم لە بەرھەمە پېشەسازییەکان .
۲. بری بەرھەم ھینراو و توانای بەرھەم ھینانی خۆمالی بۆ ھەر بەرھەمێک .
۳. توانایی ھەبوونی کەرەستەى خا و تەکنۆلۆجیای پېویست بۆ بەرھەم ھینانی ھەر جۆرە بەرھەمێک .
۴. دابین کردنی ژینگە یەکی گونجاو بۆ رەکا بەری نیوان کارگەکان و بەرزکردنی ئاستی جۆریەتی بەرھەم .

پلانی ۲۰۱۸ ی پیدانی مۆلەت گرنگی دەدات بە ئەو بەرھەمانە:

ا: کە لە بارودۆخی ئیستا پېویستن .

ب: کەرەستەى خا و بۆ بەرھەم ھینانیان بە ئاسانی لە بازاری خۆمالی یان بیانی دابین دەکرێت .

ج: توانای دابین کردنی تەکنۆلۆجی و ھینزی کاری پېویست بۆ بەرھەم ھینانیان لە سنووری ھەریمی کوردستان ھەبێت.

ھەر و ھا بۆ بەرز کردنی ئاستی توانای پېشەسازی لە ھەریمی کوردستان و ھینانی تەکنۆلۆجیای سەردەم ، مۆلەت بەو کارگەکانە دەدرێت کە ئەم

مەرجانەى خوارو ھە جی بە جی بکەن:

۱. مۆدیلى ئامیرەکانی بەرھەم ھینان لە ۲۰۱۱ بەرھەو سەرتەر بێت .

۲. تایبەتمەندیەکانی بەرھەمی کۆتایی بە پێی ستاندرەى عێراقی وە یان یەك لە ستاندرە باوەر پیکراو ھەکانی جیھانی بێت .

۳. ھەموو رینمایەکان و رێ و شوینی پېویست بۆ پاراستنی ژینگە لە لایەن خاوەن کارگە لە کاتی بەرھەم ھینان رەچا و بکرێت .

۴. داواکار دەبێت لە کاتی وەرگرتنی مۆلەت و دامەزراندنی کارگە ، رەچاوی ئەو خالانە بکات کە لە رینمایى ھاوینچ دیارکراو ھ.

جگە لە بەرھەمەکانی ئاماژە پیکراو لەم پلانەدا ، وە بەرھەنەر دەتوانێت داواى ھەر پرۆژە یەکی تر بکات و مۆلەتی پێ دەدرێت بە مەرجێک کە پرۆژە یەکی

گرنگی بێت و گرنگی ئابووری ھەبێت .

جۆری چالاکییە پېشەسازییەکان لە سەر بنەمای (ISIC 3. 1) پۆلین کراو ھ کە لە سەر ھەوت کۆمەلەى جیاواز دابەشکراون کە بریتینە لە:

۱. کۆمەلەى یەكەم: خۆراک

۲. کۆمەلەى دوو ھەم: رستن و چنن

۳. کۆمەلەى سێ یەم: بیناسازی

۴. کۆمەلەى چوار ھەم: کانزا فلزیەکان

۵. كۆمەلەي پېنجەم: نافلزىيەكان

۶. كۆمەلەي شەشەم: كارەبايى

۷. كۆمەلەي حەوتەم: ئامپىر و مكائىن

## رېنمايى پېدانى مۆلەت بۇ دامەزراندنى كارگەكانى پېشەسازى كەرتى تايبەت بۇ سالى ۲۰۱۸

۱. پېدانى مۆلەتى پروژەي پېشەسازى بە پىي خالى چوارەم لە ماددەي ( ۳ ) لە بەشى دووہم لە ياساي سەرمايە گوزارى پېشەسازى ژمارە (۲۵) ي سالى ۱۹۹۱ ي عىراقى دەپىت .

۲. قۇناغەكانى پېدانى مۆلەت بۇ پروژە تازەكانى پېشەسازى لەلايەن ھەريەك لە بەرپوۋەبەرايەتتەيەكانى گەشەپېدانى پېشەسازى ( ھەولپىر ، سلىمانى و دھوك ) جى بە جى دەكرىت بە پىي ي پلانى سالى ( ۲۰۱۸ ) ي ۋەزارەتمان كۆتايى پىي دىت بە رەزامەندى لەلايەن بەرپوۋەبەرايەتتى گشتى گەشەپېدانى پېشەسازى .

۳. مەرجهكانى پېدانى مۆلەت:

أ: مۆلەتى مەرجدار :

مۆلەتى مەرجدار بە ۋە كارگەنە دەدرىت كە بەرھەمىيان كەرسىتەي خاۋە لە كارگەكانى تىرى پېشەسازى ۋە يان بەرھەمىيىكى سىتراتىژىيە لە كەرتەكانى تر ۋەھوۋ كارگەي بەرھەم ھىنانى چىمەنتۆي سىي ، بەرھەم ھىنانى ئاسن و پۇلا بە ھەموو شىۋەكانى ، بەھەرم ھىنانى مەۋادى سەرەكى پىترۆكىمىياۋى ، بەيەك بەستنى پارچەكانى ئۆتۆمبىل (تجمیع السيارات) و كارگەكانى كەرىۋچى ھونەرى و.... ھتد ، ۋە يان ھەر پروژەيەك كە لىژنەي ھەلسەنگاندن پەسەندى بكات.

ئەم پروژانە لەلايەن لىژنەيەكى تايبەت لە بەرپوۋەبەرايەتتى گەشەپېدانى پېشەسازى ( ھەولپىر ، سلىمانى ، دھوك ) دەست نىشان و ھەلسەنگاندن يان بۇ دەكرىت .

۱. ئامادە كىردنى كەتەلۆكى پەسەند كراۋ لەلايەن كۆمپانىيەي بەرھەمھىنەرى ئامپىرەكان يان نوپنەرى فەرمى ئەو كۆمپانىيەنە بە مەرچىك مۆدىلى ئامپىرەكان بەتەكنەلۇجىيەي سەردەم بىت ۋە بە زمانى رەسمى عىراقى بىت ( كوردى يان عەرەبى) يان ئىنگلىزى ۋە ئەگەر بە زمانى تر بوو پىيوستە ۋەربگىردىت لە نووسىنگەيەكى باۋەر پىكراۋ .

۲. پىيوستە خاۋەن پروژە نىرخى ئامپىرەكان (عروض) كەتەلۆك كە لەلايەن كۆمپانىيەي بەرھەم ھىنەرى دىارى كراۋ يان گرېبەستى كىرنى ئامپىرەكان لەگەل كۆمپانىيەي بەرھەم ھىنەرى ئامپىرەكان پىشكەش بكات .

۳. کەلکی ئابووری پرۆژەگە لە لایەن یەکیک لە نووسینگەکانی ئامادە کردنی کەلکی ئابووری لە ھەرئیمی کوردستان.

۴. پێشکەش کردنی نەخشە ی سەرەتایی پرۆژەگە ( Lay out ) ی لە کاتی پێویست .

۵. ئامادە کردنی بەلیننامە لە لایەن خاوەن پرۆژە لە بەشی یاسای بەرپۆەبەرایەتی گەشەپێدانی پێشەسازی پارێزگاکان بە ھینانی ئامێرەکان و تۆمارکردنی لە دادنووس لە ماوەی یەک ساڵ دوای تەرخان کردنی زەوئ بۆ پرۆژەگە ی بە پێچەوانە مۆلەت ھەلدەوشیتەوہ .

۶. ئەگەر لە ماوەی سێ ساڵ لە دەرچوونی مۆلەتی مەرجدار خاوەن مۆلەت دەست بە جێبەجێ کردنی پرۆژە ی نەکرد ، ئەم مۆلەتە ھەلدەوشیتەوہ بەبێ ئەوہی بگەریتەوہ بۆ دادگا ، جا ئەگەر زەوئ بۆ تەرخان کرا یان نە.

### ب : مۆلەتی دامەزراندن (تحت التأسيس)

۱. بروانامە ی تۆمار کردنی ئامێرەکان لە فەرمانگە ی دادنووس تۆمار بکریت و مۆدیلی ئامێرەکان لە سالی ( ۲۰۱۱ ) و بەرەوسەرەوہ بیت .

۲. کەلکی ئابووری پرۆژەگە لە لایەن یەکیک لە نووسینگەکانی ئامادە کردنی کەلکی ئابووری لە ھەرئیمی کوردستان.

۳. نەخشە ی سەرەتایی پرۆژەگە ( Lay out ) ی لە کاتی پێویست .

۴. ئەگەر لە ماوەی یەک ساڵ لە پێدانی زەوئ خاوەن مۆلەت دەست بە جێبەجێ کردنی پرۆژە نەکرد پێویستە ئاگادار بکریتەوہ یان پاش سێ ساڵ پاش وەرگرتنی زەوئ پرۆژەگە ی تەواو نەکات ریکاری یاسایی بەرامبەری ئەنجام دەدریت.

۵. ئامادە کردنی بەلیننامە لە لایەن خاوەن پرۆژە لە بەشی یاسای بەرپۆەبەرایەتی گەشەپێدانی پێشەسازی پارێزگاکان

### تێبینی

ا: ئەو خاوەن پرۆژانە ی کە ئامێرەکانی لە دادنووس تۆمار کراوہ وە دەیانەوئت لەسەر پارچە زەویەکی یان بینایەکی تاییەت بە خۆیان لە دەرەوہ ی ناوچە ی پێشەسازی دابمەزرینن ، پێویستە رەزامەندی گشت لایەنی پەپۆەندیدار وەرگیرن بۆ دامەزراندنی ئەم پرۆژە یە ( وەکو کشتوکال ، ژینگە ، شوپنەوار ، کارەبا. . . . ھتد) بەپین ی تاییەتمەندی پرۆژەگە .

ب : پاش پشکنینی بەرھەمی کۆتایی پرۆژەگە لە لایەن کۆنترۆلی جووری ، خاوەن پرۆژە بۆی ھەبە بەرھەمی رەوانە ی بازار بکات.

### ج : تەواو کردنی دامەزراندن (اکمال تاسیس)

ا: پاش تەرخانکردنی زەوی بۆ پرۆژە وە دامەزراندنی ئامێرەکان لە ھۆلی بەرھەم و بەگرخستنی ھیلی بەرھەم ھینان و دوای پشکنینی بەرھەمی کارگە لە لایەن تاقیگەکان ، پێویستە لە سەر خاوەن پرۆژە تەواو کردنی دامەزراندنی پرۆژەگە ی ( اکمال تاسیس المشروع ) ئەنجام بدات.

۴. خاوەن مۆلەتی دامەزراندن و تەواوکردنی دامەزراندن (اکمال تاسیس) دەبێت هەر سێ ساڵ جارێک نوێ بکریتهوه .
۵. خاوەن پرۆژە بۆی نییه بەرھەمی کارگە پەوانەیی بازار بکات تا وەکو تاییتمەندی بەرھەمەکی و پاش پشکنینی کۆتایی بەپێی پیناسەیی پەسەند کراو بێت.
۶. ئەو پرۆژانەیی کە پێویستیان بە تاقیگە ھەبێت دەبێت تاقیگە ھەبێت ھەروەھا دامەزراندنی کەسیکی شارەزا لەم بوارەدا .
۷. ھەلاوێرد (استثناء) کردنی ھەر پرۆژەییەکی پیشەسازی لە دەسەلاتی بەرپۆشەبەری گشتی گەشەپێدانی پیشەسازی دەبێت ئەگەر پرۆژە کە پێشکەوتوو بێت.
۸. نابێت بە ھیچ جوړیک ئامێرەکانی کارگە بفرۆشریت یان سکراب بکریت بۆ وەرگرتنی رەزامەندی بەرپۆشەبەرایەتی گشتی گەشەپێدانی پیشەسازی ، بەپێی یاسای ژمارە (۲۵) ی سالی (۱۹۹۱) ی عێراق
۹. ھەر کارگەییە کە تاییتمەندی بەرھەمەکی سەر بە ھەر وەزارەتێکی پەییوەندیدار بێت پێویستە رەزامەندی ئەو وەزارەتە وەرکریت پاشان مۆلەتی پێ دەدریت .
۱۰. ئەگەر خاوەن پرۆژەییە کە داوای گۆرینی جوړی بەرھەمی کارگە کە بکات پێویستە رەزامەندی بەرپۆشەبەرایەتی گشتی گەشەپێدانی پیشەسازی وە لایەنی پەییوەندیدار وەرگریت بەپێی ماددە ۲۲ یاسای ۲۵ ی پیشەسازی سالی ۱۹۹۱ .
۱۱. ئەگەر خاوەن پرۆژەییە کە داوای فراوانکردن پرۆژە کە بکات بە مەرجیک ئامێرە نوێیەکانی لە فەرمانگەکانی دادنوس تۆمار کرابیت و پشکنینی بۆ کرابیت لە لایەن لیژنەیی تاییتمەتەو ، ئەو کاری پێویستی بۆ دەکریت و ئاگاداری گشت لایەنە پەییوەندیدارەکان دەکریتهوه .
۱۲. لە کاتی کە خاوەن مۆلەت ھەمووی مەرجەکانی وەزارەتەمان جیبەجۆ کردبیت و ھیچ پێشیلکارییەکی نەبیت ، بەپێی داواکاری گواستەوھی خاوەنداریەتی بۆی ئەنجام دەدریت ھەتا بەبۆی وەرگرتنی تەواو بوونی مۆلەت.
۱۳. ھەر پرۆژەییە کە ئاماژە پێ نەکرابیت لەم پلانەدا و ھەلسەنگاندنی بۆ کرابیت دەکریت مۆلەتی پێ بدریت پاش وەرگرتنی رەزامەندی بەرپۆشەبەری گشتی گەشەپێدانی پیشەسازی .
۱۴. ئەم رێنمایانە جۆ بە جۆ دەکریت پاش پەسەندکردنی جەنابی وەزیری بازرگانی و پیشەسازی .



## خطة منح إجازات تأسيس المعامل الصناعية للقطاع الخاص لعام ٢٠١٨

ان المشاكل المتعلقة بميزانية اقليم كردستان لسنة ٢٠١٤ و انخفاض اسعار النفط في العالم ومدى تأثيره على اقتصاد الدول المنتجة للنفط تبين حقيقة ان الاعتماد على مصدر واحد للايرادات وعدم تكافؤ القطاعات الاقتصادية عاملين اساسيين لخلق الازمة الاقتصادية .

ان توجه سياسة حكومة اقليم كردستان نحو تطبيق نظام اقتصادي جيد و اهتمامه بالقطاع الخاص في عملية تنمية الاقتصاد المالي للاقليم و كذلك ارتفاع الطلب في سوق كردستان لشراء مختلف انواع المواد جعل القطاع الصناعي الخاص يؤدي دوره في تلبية احتياجات السوق عن طريق الاستثمار و تأسيس و انشاء المصانع او استيراد المواد .

عند تنفيذ هذه السياسة لم تؤخذ بنظر الاعتبار بعض الأسس الاقتصادية مما ادى الى خلق فارق كبير بين القطاع الانتاجي مثل القطاع الزراعي و الصناعي و القطاعات الخدمية مثل القطاع التجاري و قطاع الانشائي و ان عدم وجود التكافؤ بين هذين القطاعين اثر بشكل ملحوظ على قيمة الواردات من الاستيراد وقيمة الواردات من المنتج المحلي .

ان سياسة حكومة إقليم كردستان مبنية على اساس دعم القطاع الخاص و محاولة تهيئة الاوضاع الملائمة لمشاركتهم في المشاريع الانتاجية عن طريق منحهم القروض الصناعية و حماية منتوجهم و دعمهم في اقامة المشاريع المتوسطة و الصغيرة .

ان عدد معامل القطاع الخاص المستمرة في العمل لنهاية سنة ٢٠٠٣ وصلت الى ( ٦٩٤ ) معمل , لكن في الفتره ما بين سنة ٢٠٠٣ الى سنة ٢٠١٦ بلغت عدد المعامل المنتجة الى أكثر من (٣٩٠٠) معمل وهكذا فقد ازداد طلب الحصول على أجازة تأسيس المعامل حيث بلغ عدد الاجازات الممنوحة (١٨٧٠) أجازة من سنة ٢٠١٠ حتى نهاية سنة ٢٠١٦.

و قد قامت وزارة التجارة و الصناعة بوضع خطة سنوية لمنح الاجازات للمعامل الجديدة لغرض تنفيذ سياسة الاقليم بدعم القطاع الخاص و مشاركتها بالانشطة الصناعية و حماية رأسمال هذا القطاع عند اقامة المشاريع و حسب أولويات الحكومة والفرص الموجودة على ضوء العوامل المدرجة أدناه بحيث يمكن اعتماده كتعليمات للقطاع الخاص لتشغيل رؤوس اموالهم:

١. تلبية إحتياجات ومتطلبات مواطني الاقليم من السلع والبضائع.
٢. الطاقة الانتاجية الحالية و الطاقة الانتاجية المخططة لكل منتج .
٣. الامكانيات المتوفرة من المواد الأولية والتكنولوجية المناسبة للانتاج.
٤. خلق بيئة مناسبة للتنافس بين المعامل لرفع المستوى النوعى للمنتوج.

تعطي خطة ٢٠١٨ لمنح الاجازة اهمية للمنتجات التالية.

- أ. التي تكون ضرورية في الاوضاع الحالية.
  - ب. سهولة الحصول على موادها الاولية في السوق المحلية أو الاجنبية.
  - ج . توفير الامكانيات التكنولوجية و القوى العاملة اللازمه لها في داخل الاقليم .
- و لأجل رفع مستوى الامكانات الصناعية في الأقليم و جلب التكنولوجيا الحديثة تمنح الاجازة للمعامل التي تنفذ الشروط ادناه .

١. ان يكون سنة الصنع المكائن الانتاجية من سنة ٢٠١١ فما فوق.
٢. ان تكون منتجاتها وفقا" للمواصفات القياسية العراقية أو احدى المواصفات العالمية المعترف بها .
٣. ان يؤخذ بنظر الاعتبار جميع التعليمات اللازمة لحماية البيئة من قبل صاحب المشروع .
٤. يجب على صاحب المشروع اثناء استلامه لاجازة اقامة مشروعه الالتزام بجميع فقرات التعليمات المبينة و المرفقة .

يمكن للمستثمر تقديم طلب على مشروع آخر لم تدرج ضمن الخطة وتمنح له الاجازة بشرط درجة اهمية المشروع و الاهمية الاقتصادية له .

لقد تم تصنيف النشاطات الصناعية للقطاع حسب نظام التصنيفات الدولية (ISIC 3.1) الى سبعة مجاميع مختلفة كما ياتي:

- المجموعة الاولى :الصناعات الغذائية
- المجموعة الثانية : الصناعات النسيجية
- المجموعة الثالثة : الصناعات الأنشائية
- المجموعة الرابعة : الصناعات المعدنية الفلزية
- المجموعة الخامسة : الصناعات المعدنية اللافلزية
- المجموعة السادسة : الصناعات الكهربائية
- المجموعة السابعة : صناعة الآلات و المكائن

# تعليمات منح أجازة التأسيس المعامل الصناعية للقطاع الخاص لسنة ٢٠١٨

١. يتم منح أجازة المشاريع الصناعية حسب الفقرة الرابعة من المادة (٣) القسم الثاني من قانون الأستثمار الصناعي المرقم (٢٥) لسنة ١٩٩١ العراقي
٢. مراحل تنفيذ منح الأجازات للمشاريع الصناعية الجديدة يتم من قبل مديرية التنمية الصناعية (أربيل – سلیمانیه – دهوك) حسب خطة الوزارة لسنة (٢٠١٨) بعد الحصول على الموافقة من المديرية العامة للتنمية الصناعية.
٣. شروط إعطاء الأجازة.

## أ: الأجازة المشروطة :

تمنح الأجازة المشروطة للمعامل المنتجة للسلع النصف مصنعه التي تعتبر ماله اوليه للمعامل الأخرى او تكون منتجاتها بمثابة سلع استراتيحية للقطاعات الأخرى على سبيل المثال معامل ( انتاج السمنت الابيض, انتاج الحديد و الفولاذ بجميع انواعه , انتاج المواد البتروكيمياوية , تجميع السيارات , الطابوق الفني و.....الخ ) او أى مشروع يتم الموافقة عليه من قبل لجنة التقييم. يتم تحديد و تقييم هذه المشاريع من قبل لجنة خاصه فى مديرية التنمية الصناعية ( اربيل , سليمانیه , دهوك ).

١. اعداد كتلوك المكائن مصدقة من الشركة المنتجة او ممثلها الرسمي بشرط ان يكون موديل المكائن بتكنولوجيا حديثة و ان تكون مكتوبة باللغة الرسمية للعراق ( كوردي , عربي ) او ( انكليزي ) و اذا كان بغير هذه اللغات يجب ترجمتها من قبل جهة معترف بها .

٢. على صاحب المشروع تقديم عروض المكائن المبينة فى الكتلوك المقدمة من قبل الشركة المنتجة او تقديم عقود شراء المكائن المبرمة مع الشركة المنتجة .

٣. اعداد دراسة جدوى اقتصادية من قبل احدى مكاتب اعداد دراسات الجدوى الاقتصادية فى الأقليم.

٤. وضع المخطط الأولي للمشروع ( Lay out ) عند الحاجة .

٥. على صاحب المشروع اعداد وثيقة تعهد فى القسم القانوني لمديرية التنمية الصناعية للمحافظات تلزمه بجلب المكائن و تسجيلها فى دائرة كاتب العدل خلال سنه واحده بعد تحديد قطعة الارض لمشروعه و بعكسه يتم الغاء الطلب.

٦ . على صاحب المشروع البدء باجراءات تنفيذ مشروعه خلال ثلاث سنوات من منحه الاجازة المشروطة و بعكسه يتم الغاء الاجازة دون الرجوع الى القضاء سواء ان كان قد استلم قطعة ارض ام لا .

### ب : اجازة اقامة المشروع (تحت التأسيس)

- ١ . تسجيل المكائن في دائرة كاتب العدل على ان يكون موديل المكائن من (٢٠١١) فما فوق .
- ٢ . ان تكون دراسه جدوى المشروع معده من قبل احد مكاتب دراسات الجدوى الأقتصادييه فى اقليم كوردستان.
- ٣ . وضع المخطط الأولي للمشروع ( Lay out ) عند الحاجة .
- ٤ . على صاحب المشروع البدء بتنفيذ المشروع خلال سنة من تاريخ استلامه الأرض و خلافه يتم اخطاره بذلك , أو اذا لم يتم مشروعه خلال ثلاث سنوات من تاريخ استلامه للارض سوف يؤخذ بحقه الإجراءات القانونية اللازمة.
- ٥ . على صاحب المشروع اعداد وثيقة تعهد فى القسم القانوني لمديرية التنمية الصناعية للمحافظات.

### ملاحظة :

- ١ . على اصحاب المشاريع المسجلة مكائنهم عند كاتب العدل و الذين يرغبون باقامة مشروعهم على ارض أو بناء خاصة بهم و خارج المنطقة الصناعية الحصول على موافقة الجهات ذات العلاقة بهذا المشروع ( مثل الزراعة , البيئة , الآثار , الكهرباء....الخ ) و حسب خصوصية المشروع .
- ٢ . بعد اتمام الفحص المختبري للمنتوج النهائي من قبل مختبرات الفحص النوعيحيق لصاحب المشروع تسويق منتوجه.

- ١ . بعد تخصيص قطعة الارض و تنصيب المكائن في قاعات الانتاج و تشغيل الخطوط الانتاجية و فحص المنتج من قبل مختبرات السيطرة النوعية يكون صاحب المشروع ملزم بتغيير نوع الاجازته الى (اكمال تأسيس مشروع)
- ٤ . على صاحب المشروع تجديد اجازته ( تحت التأسيس ) كل ثلاثة سنوات مرة .
- ٥ . لا يجوز لصاحب المشروع بتسويق منتوجه قبل اجراء الفحوصات المخبرية النهائية اللازمة لمنتوجه حسب المواصفات المصدق عليه .
- ٦ . هناك مشاريع يجب ان تكون لها مختبرات نوعية خاصة بها فعلى صاحب المشروع اقامة هذه المختبرات و تعيين الشخص المناسب و المختص لها
- ٧ . استثناء اي مشروع صناعي متطور يكون ضمن صلاحية المدير العام للتنمية الصناعية .
- ٨ . لايجوز لصاحب اي مشروع بيع مكائنه او احالتها الى سكراب بدون الحصول على موافقة مدير عام التنمية الصناعية حسب القانون العراقي المرقم (٢٥) لسنة (١٩٩١) .
- ٩ . لا يمنح الاجازة لاي مشروع الا بعد حصول صاحب المشروع على موافقة الوزارات ذات العلاقة حسب نوعية الانتاج .
- ١٠ . يلزم على صاحب المشروع الذي يطلب تغيير منطوق مشروعه الحصول على موافقة المديرية العامة للتنمية الصناعية و الجهات الاخرى ذات العلاقة طبقا للمادة ٢٢ من القانون الصناعي رقم ٢٥ لسنة ١٩٩١ .
- ١١ . يجوز لصاحب المشروع تقديم طلب بتوسيع مشروعه شرط ان تكون المكائن الجديدة مسجلة لدى دوائر كاتب العدل و اجراء الاختبارات اللازمة له من قبل لجنة خاصة بذلك و تبليغ كافة الجهات ذات العلاقة بذلك .
- ١٢ . لصاحب الاجازة في حالة تنفيذه لجميع شروط و تعليمات الوزارة وعدم وجود اي مخالفة أو خروقات له،الحق بأن ينقل ملكيته الى شخص آخر حتى اذا لم يستلم اجازة اكمال تأسيس.
- ١٣ . يمكن منح اجازة لأي مشروع لم يتم ادراجه في هذه الخطة وقد تم تقييمه بعد حصوله على موافقة المدير العام.
- ١٤ . هذه التعليمات تنفذ بعد مصادقة السيد وزير التجارة و الصناعة عليه .

## **Licensing Plan for Private Sector Industrial Plant 2018**

Problems related to budget of Kurdistan Region in 2014 and economic repercussion in many oil producer countries caused by fall of crude oil price, revealed that reliance to one origin of income and not being of balance between economic sectors are two main reasons to create economic depression.

Kurdistan Regional Government (KRG), as well as Iraq, is in a transition stage from a close economy to a liberal economic system, which opens up tremendous opportunities for private sector to play a great role in carrying out commercial activities and industrial process. Moreover, national per capita has increased in Kurdistan Region since 2000, which has led to increase demand in a local market.

Some important economic basics were not considered during implementation of this policy, which created growth difference between production sectors opposite to service sectors. For example, excitement of great difference between Import Value and Local Products Value is because of unbalanced growth between Agriculture and Industrial sectors versus trade and construction sectors.

The KRG policy has been based on notion of supporting of private sector to play role in participating industrial production process and commercial activities at the same time the government intends to protect its investment in these fields and helps them to establish small and medium size plant by lend industrial loan. Accordingly, the private sector is responsible for supplying the market with the needed goods and requirements by establishing manufacturing plants and importing the goods from abroad.

In this connection, the total number of active industrial plants in Kurdistan Region increased near to (3900) plants in the end of 2016, compared with (694) only during the whole period prior to the year 2003, particularly in period between 2010 to end of 2016 more than (1870) licenses were issued.

Base on the KRG policy, the Ministry of Trade and Industry is encouraging and directing private sector toward production process and commercial activities, and for that it is working on setting up facilities to provide the sector with all kind of supports needed and preparing procedures to protect it from unfair competition so that the private sector can participate efficiently in the process of economic and social development as a whole.

The plan of the ministry concentrates only on issuing licenses for all the activities related to trade and industry fields taking into account the government priorities and the availability of local capabilities and opportunities. In this respect, the ministry's plan takes in to consideration the following factors:

- 1. Market demand based on consumers' needs and requirements through market survey.*
- 2. Total current amounts of local production compared with actual production capacity of plants.*
- 3. The availability of production inputs, i.e. raw materials, technology, human resources etc. that is necessary for local production.*
- 4. Create competition between players on local markets so that to the quality and price level is positively affected in favor of consumers.*

Moreover, the ministry's plan for licensing setting up production plants call private sector to take the matter seriously and act as quickly as possible to provide local markets with the needed production of different types of product and good particularly consumption goods and materials.

In addition, the plan divides the production plants according to international Classification (ISIC 3.1), of which the following groups are some of the entire sectors:

- 1<sup>st</sup> Group: Food Industries*
- 2<sup>nd</sup> Group: Weaving and Wearing Industries*
- 3<sup>rd</sup> Group: Non-Metallic Mineral Industries*
- 4<sup>th</sup> Group: Metallic Industries*
- 5<sup>th</sup> Group: Non-Metallic Industries*
- 6<sup>th</sup> Group: Electrical Industries*
- 7<sup>th</sup> Group: Machinery and Equipment Industries*

It is well known that production costs play important role in both creating and influencing competition capabilities on a market therefore the ministry prefers and/or gives priority to issue licenses to those production plants and activities that their products depends on inputs available locally e.g. human resources, raw materials, a proper technology etc. Moreover, the ministry has lays out certain terms, which keep investors or entrepreneurs under obligation to comply with, for license issuing.

The terms are:

- 1. Prepare a feasibility study to assure that the project contributes to or a part of the KRG's development program.*
- 2. Use advanced production lines as well as modern machinery and equipment manufactured after 2010.*
- 3. The quality of production is consistent with Iraqi and international standards.*
- 4. The production activities are not harmful to the natural environment.*
- 5. To gain license and to implement the project, the applicant have to be followed the items, which have been defined on enclosed instruction.*



This should not be understood that investors and/or entrepreneurs, who wish to set up industrial plant or commercial activities, are no able to ask for licensing industrial activities that are not included in the mentioned classification groups above, but the most important issue is the licensee obligation to comply plan's terms and insure the contribution of the project to the development of the economic issues and social affairs of Kurdistan Region.

## Instruction for Establishment of Industrial Plants by Private Sector in 2018

- 1) Implementation of Industrial project has to be done according to paragraph 4 of clause 3 sector 2 of Industry regulation No.25/1991.
- 2) The steps of license issuance for new industrial projects will be done via Directorate of Industrial Development (DOID) of Erbil, Sulaimany and Dohuk according to plan 2016 and finished following agreement of General Directorate of Industrial Development (GDOID) consent.
- 3) Terms of issuance of license:

### A: Conditional License:

*This type of License will issue for projects whose products are either use as raw materials in other manufacturing plants or consider as a strategic products in other sectors. For example, manufacturing of white cement, manufacturing of all forms of steel and iron, manufacturing of primary petrochemical products, car assembling plant, manufacturing of hollow blocks and bricks and etc. or the projects will be distinguished and determined by a special committee of GDIDs in Erbil, Dehuk and Sulaimany.*

- 1) Applicant should submit the machinery catalog, which has been certificate by manufacturer or its official representative, provided that the machinery with modern technology and the catalog must be in Kurdish, Arabic or English. The catalogs in other languages have to be translated by an authentic office.*
- 2) Applicant should submit either the offer price, which has been prepared by manufacturer of machinery that specified in presented catalog or contract of purchasing the machinery with manufacturer.*
- 3) The Feasibility study of project sould be prepared by an authentic economic office.*
- 4) If necessary Project Layout has to be enclosed.*
- 5) Applicant must submit an official commitment letter, which has been prepared by legal dept. of DOIDs in order to supply machinery during one year following surrender of the land.*
- 6) If applicant couldn't implement the project in three years after issuance of license, it will be abrogate, with no necessary*

## B: Installation License:

- 1) *The production line machinery have to be registered in juridical office and are not older than 2011.*
- 2) *The Feasibility study of project sould be prepared by an authentic economic ofiice.*
- 3) *If necessary Project Layout has to be enclosed.*
- 4) *The applicant is warned If he couldn't implement the project in one year after hand over the land or legal procedure will be done against if he couldn't finishe the project in three years after hand over the land.*
- 5) *Applicant must submit an official commitment letter, which has been prepared by legal dept. of DOIDs.*

### B1: Notice:

- a) *Applicant, who registered its machinery in juridical office and wants to install them either on own land or on own buildings outside of Industrial Zones, should receive the written approval of interested parties to establish the project such as Agriculture, Environment, Archeology, municipality and others according to plant specialty.*
- b) *The product can be send to market after testing and approval of final product by Quality Control laboratories.*

## C: To finish installation (Establishment Complement)

- 1) *After surrender of the land Installation of Machinery, experimental production and Test of products by laboratories, Project Owner must change the installation license to establishment complement.*
- 4) **Installaion license and establishment complement should be renewed once three years in a raw.**
- 5) **Project Owner is not authorized to send the plant products to market before final testing of final products and confirmation of the compatibility of the products with approved specifications.**
- 6) **It is necessary to establish suitable laboratory for the projects, and place the expert employee in this laboratories.**
- 7) **GDOID has authority to issuance license to industrial projects out of this plan according to necessity and high tech systems.**

- 8) According to regulation No. 25/1991, there is no right to sell or dismantle machinery without the consent of GDOID.
- 9) The license will be issued after receive the written approval of interested parties according to type and specification of products if needed.
- 10) The project owner can request to change its activities and will procedure be approved after approval of GDOID and related organizations according to clause 22 of Industry regulation 25/1991.
- 11) The project owner can request to develop manufacturing plant provided that the machinery is registered in juridical office and after inspection and confirmation of special committee.
- 12) The applicant can request to change proprietorship of plant even before establishment of complement, if he implanted all acts of GDOID with no contrary.
- 13) The License will issuance after acceptance of GDOID for project that is not in this pain but its determination checked out.
- 14) This instruction will be authorized after approval of Excellency Ministr of trade and Industry.

\* روونکردنه وه

\* توضیح

**Description \***

\* كۆدى پروژەكانى پيشنيار كراو به پيى 3.1 ISIC ديارى كراوه.

\* تم تصنيف المشاريع المقترحة وفقا لـ 3.1 ISIC

\* Code of projects has been defined according to ISIC 3.1

\* برى تواناى بهرهم هيئان بو هر پروژەيهك بو يهك سال دياركراوه وه هر پروژەيهك له م بره كه متر بيت كهلكى ئابوورى نى يه.

\* لقد تم تحديد الطاقة الانتاجية السنوية لكل مشروع و اذا كان اقل من هذه الكمية يعتبر المشروع غير مجدي اقتصاديا.

\* Capacity of each project has defined per year, and less than this amount the project has no Economic (Feasibility)

پروژه‌کافی پیشنهادکراو

المشاريع المقترحة

**SUGGESTED PROJECTS**

Number of Project		(عدد المشاريع)			ژمارە ی پرۆژە	Product Type (نوع المنتج)	جۆری بەرھەم	ISIC
Dohuk	دهوك	Sulaimany	ههولير	Capacity	Unit			
	دهوك	سليمانية	اربيل	الطاقة الانتاجية	به كه وحدة			
2		3	3	1000	تەن	نامادە كردن و دەستە كردنی گوشتی سوور	Preparation and packing of red meat	15112
					طن	تحضير و تغليب اللحوم الحمراء		
					Ton			
2		3	3	1,500	تەن	نامادە كردن و دەستە كردنی گوشتی پەلەوەر	Preparation and packing of white meat	15114
					طن	تحضير و تغليب اللحوم البيضاء		
					Ton			
3		5	5	1000	تەن	خوراکی نامادە کراو بەستیندراو لە گوشت	Frozen Meat Products	15115
					طن	الاغذية المجمدة الجاهزة من اللحوم ( كبة , عروق ... الخ)		
					Ton			
2		5	5	3,000,000	لیتر	شەربەتی میووە لە بوتل و تتراپاک	Fruit Juice(Bottle, Tetra pack)	15133
					لتر	عصير الفواكه المعبأ في القناني		
					Liter			
4		3	3	1000	تەن	مرهبا	Jam	15134
					طن	المربى		
					Ton			
2		4	4	2,000	تەن	جیبسی پەتاتە	Potato crisp	15135
					طن	رقائق البطاطة (الجبس)		
					Ton			
3		5	5	250	تەن	پۆفەك و بوشار	Manufacture f Puffes	15414
					طن	جيبس الذرة والبوشار		
					Ton			

Number of Project		(عدد المشاريع)			ژماره‌ی پروژه	Product Type (نوع المنتج)	جۆری به رهه‌م	ISIC
Dohuk	دهۆك	سلیمانى Sulaimany	Erbil	هه‌ولیر اربیل	تواناي الطاقة الانتاجية			
2	دهوك	2	2	30	تهن	دهرهنیانى مومی هه‌نگوین و له بۆتل کردنی هه‌نگوین	15499	
					طن	استخراج شمع العسل و تعبئة العسل		
					Ton	Beeswax Extraction and Honey Packaging		
4	دهوك	1	1	1,500	تهن	دۆشاوی ته‌ماته	15137	
					طن	معجون الطماطة		
					Ton	Tomato Paste		
3	دهوك	2	1	15,000	تهن	دۆشاوی تري	15137	
					طن	دبس العنب		
					Ton	Grape Treacle		
3	دهوك	3	3	15,000	تهن	دۆشاوی خورما	15137	
					طن	دبس التمر		
					Ton	Dates Treacle		
4	دهوك	4	0	1,000	تهن	دهسته‌کردنی سه‌وزه‌وات و میوه‌جات (ووشک)	151311	
					طن	تغلیف الخضروات و الفواكه (المجففة)		
					Ton	Packing of Vegetables and Fruits (wet and dried)		
4	دهوك	2	0	1,500	تهن	ناماده کردنی سه‌وزه‌واتی به‌ستیندراو	151312	
					طن	الخضراوات المجمدة		
					Ton	Frozen Vegetables		



Group1: Food Industries

پیشه سازی خوراک (الصناعات الغذائية)

کۆمهلهی یه کهم (المجموعة الاولى)

Number of Project			ژماره‌ی پروژە (عدد المشاريع)			Product Type (نوع المنتج)	جۆری به‌ره‌م	ISIC
Dohuk	دهۆك	Sulaimany	Erbil	هه‌ولیر	Capacity			
	دهوك	سليمانية		اربيل	الطاقة الانتاجية			وحدة
0		5	0		1,500	تهن	بژار کردن و پاک‌کردنه‌وه و له کيس کردنی (دانه‌وینله‌ی ووشك)	151313
						طن	تنظيف وتغليف البقوليات الجافة	
						Ton	Grading, Clearing and Packing of Dried Cereal	
3		8	5		1,500	تهن	ناماده کردن و له‌کيس کردنی چه‌ره‌زات	15136
						طن	اعداد و تعبئة المكسرات	
						Ton	Processing and packaging Nuts	
5		3	3		30,000	لیتر	پۆخته‌کردنی روئی زه‌یتونی	15141
						لتر	تصفية زيت الزيتون	
						Liter	Refined Olive Oil	
3		2	2		100,000	لیتر	روئی رووه‌کی (گوله‌به‌روژ , گهنمه شامی ) پالوته‌کراو	15141
						لتر	الزيوت النباتية (عباد الشمس , الذرة ) الصافي	
						Liter	Refined Vegetable Oil ( sun flower, Corn )	
4		6	4		150	تهن	ته‌حین	15144
						طن	راشي	
						Ton	Tahini	
3		5	5		7,500	تهن	شیر و به‌ره‌مه‌کانی	15204
						طن	منتجات الالبان	
						Ton	Dairy Products	

Number of Project		(عدد المشاريع)		ژمارە ی پرۆژە		Product Type	جۆری بەرھەم (نوع المنتج)	ISIC
Dohuk	دهوك	Sulaimany	ههولير	Capacity	تواناي			
3	دهوك	سليمانى Sulaimany سليمانية	Erbil	300	تواناي الطاقة الانتاجية	تهن	بەھارەت	15312
						طن	بھارەت	
						Ton	Various Spices	
2	دهوك	سليمانى Sulaimany سليمانية	Erbil	3,000	تواناي الطاقة الانتاجية	تهن	بەسكويەت و جۆرەكانى	15413
						طن	البسكويەت بآنواعه	
						Ton	Biscuits	
2	دهوك	سليمانى Sulaimany سليمانية	Erbil	600	تواناي الطاقة الانتاجية	تهن	زەستلە و شۆكلاەت و جۆرەكانى	15432
						طن	نستلە و شكولاتە بانواعه	
						Ton	Candy and Chocolate	
2	دهوك	سليمانى Sulaimany سليمانية	Erbil	1,500	تواناي الطاقة الانتاجية	تهن	مەعكرونى و شعريه	15441
						طن	المعكرونة و الشعريه	
						Ton	Pasta(macaroni)& Shredded Wheat	
2	دهوك	سليمانى Sulaimany سليمانية	Erbil	500	تواناي الطاقة الانتاجية	تهن	مەعكرونى (نۆدلز)	15441
						طن	معكرونة (نودلز)	
						Ton	Nodules	
2	دهوك	سليمانى Sulaimany سليمانية	Erbil	200	تواناي الطاقة الانتاجية	تهن	صاى , مایونیز و كچاپ	15494
						طن	انتاج الصاى , المايونيز و الكچب	
						Ton	Sauces, Mayonnaise, Ketchup	

Number of		(عدد المشاريع)		ژماره‌ى پروژە		Product Type	جۆرى به‌رهم (نوع المنتج)	ISIC
Project		Project		Capacity	Unit			
Dohuk	دهوك	Sulaimany	هه‌ولير	تواناي	يه‌كه			
	دهوك	سليمانية	اربيل	الطاقة الانتاجية	وحدة			
2		2	2	2,000,000	ليتر	بیره‌ى بى كحول	15532	
					لتر	ماء شعير		
					Liter	Non- Alcoholic Beer		
2		2	2	10,500,000	ليتر	خواردنه‌وه‌ى كحوليه‌كان	15541	
					لتر	المشروبات الروحية		
					Liter	Manufacture of Alcoholic beverages		
1		15	10	15,000	ليتر/ كاتدمير	ناوى سروشتى له بوئل كراو به‌هه‌موو جوره‌كانى	15542	
					لتر / ساعة	المياه المعبنة من المنابع الطبيعية		
					Liter/hour	Natural Bottled Water		
2		2	2	500	تهن	شكرى كلو	15422	
					طن	مكعبات السكر		
					Ton	Manufacture of Cubed Sugar		
2		1	1	5,000	تهن	خوئى به يود به هه‌لماندن	24299	
					طن	ملح الطعام باليود بطريقة التبخير		
						Iodized Salt(Vaproized Process)		
1		1	1	50	تهن	به‌رهم هينانى جه‌لاتين بو خوراك	15434	
					طن	انتاج الجلاتين المعدة الغذاء		
					Ton	Manufacture of edible gelatin and its derivatives		

Number of		(عدد المشاريع)		ژماره‌ى پروژە		Product Type	جۆرى به‌رهم (نوع المنتج)	ISIC
Project		Project		Unit	يه‌كه			
Dohuk	دهوك	Sulaimany	سليمانى	Erbil	هه‌ولير	Capacity	تواناي	
	دهوك		سليمانية		اربيل		الطاقة الانتاجية	
1		1		1		300		153114
							تهن	
							طن	
							Ton	
								به‌رهم هينانى ناردى برنج ,گه‌نمه‌شامى .. هتد انتاج طحين الرز , الذرة .... الخ Production of rice flour, corn flour &etc.
1		1		1		50		15415
							تهن	
							طن	
							Ton	
								به‌رهم هينانى خوراكى ناماده كراو له دانه‌ويله وهكو (كوكو پوپز) انتاج المواد الغذائية من الحبوب مثل ( كوكويوبز) Manufacture of cereal Break fast food
2		1		1		200		15494
							تهن	
							طن	
							Ton	
								به‌رهم هينانى سرکه انتاج الخل Manufacture of vinegar
1		1		1		750		151310
							تهن	
							طن	
							Ton	
								به‌رهم هينانى په‌تاته‌ى ناماده كراو ( فنگر) به‌شيوه‌ى به‌ستيندراو انتاج البطاطا الجاهزة (فنگر) بصورة مجمدة Manufacture of prepared frozen potatoses
2		2		2		150		15321
							تهن	
							طن	
							Ton	
								به‌رهم هينانى نيشاسته‌ى گه‌نمه‌شامى انتاج طحين الذرة Manufacture of Starches
2		2		2		5,000,000		16001
							تهكه	
							تکه	
							Box	
								به‌رهم هينانى جگه‌ره انتاج السجائر Manufacture of Cigarettes
2		2		2		15,000,000		16001
							پاكت	
							عليه	
							Pocket	
								به‌رهم هينانى توتنى نيرگه‌له‌ى تيكه‌ل انتاج التبغ المعسل Manufacture of Reconstituted Tobacco

Number of Project			ژماره‌ی پروژه (عدد المشاريع)			Product Type (نوع المنتج)	جۆری به‌ره‌م	ISIC
Dohuk	Sulaimany	Erbil	Capacity	Unit	تواناي			
دهوک	سلیمانی	هه‌ولیر	الطاقة الانتاجية	وحدة	اربیل	وحدة		
2	2	2	30,000	دانه وحدة Pieces		لنیفه,بالیف , سه‌رمیز , سه‌رتهخت و. . . . هتد لحف , وسادة و شراف متنوعه و .... الخ Knitted or Crocheted Fabric	1721	
2	2	0	750,000	متر دووجار متر مربع M2		مۆکیت و کومبار البساط والسجاد Marquette	17223	
1	1	1	90,000	متر متر M		به‌ره‌م هینانی قوماشی خاوی انتاج قماش الخاوی Manufacture of Towel fabrics	17114	
3	2	2	30,000	دانه وحدة Pieces		جل و به‌رگ الملابس Wears	18104	
1	1	1	15,000	دانه وحدة Pieces		جل و به‌رگی مندالی شیر خور البسة للاطفال الرضع Manufacture of baby clothes	18104	
3	1	1	15,000	جووت زوج Pair		دروست کردنی پیلای چهرم صناعة الاحذية الجلدية Leather shoes	19201	
2	3	3	5,000	تهن طن Ton		دروست کردنی کۆریسی جۆراوجۆر انتاج الخیوط و الحبال بأنواعها Manufacture of tuine and rop of textile fibres	17231	

Group3 :Non-Metallic Mineral Industries(Construction Industries) كۆمەلەسى يەم (المجموعة الثالثة) پېشەسازى بىناسازى (الصناعات الأنتائية)

Number of Project		ژمارەى پروژە (عدد المشاريع)			Product Type	جۆرى بەرھەم (نوع المنتج)	ISIC	
Dohuk	دهوك	Sulaimany	هەولېر	Erbil				تواناي
	دهوك	سليمانية	اربييل		الطاقة الانتاجية		وحدة	
2		2	2	2	90,000	متر دووجار	كاشى سىرامىك	26931
						متر مربع	كاشى سىرامىك	
						M2	Ceramic Tile	
2		3	2	2	50,000,000	دانه	خشتى ھونەرى	26934
						وحدة	الطابوق الفنى	
						Pieces	Clay Perforated Bricks	
2		2	2	2	100,000	تەن	گەچ (نۆتوماتىك)	26944
						طن	الجص الاوتوماتيكي	
						Ton	Gypsum Plaster	
2		2	2	2	30,000	تەن	ديوارى نامادەكراو لە گەچ	26959
						طن	الجدران الجاهزة من الجص	
						Ton	Gypsum Board	
2		2	2	2	60,000	متر دووجار	سەقفى ئانوى جۆراو جۆر	26946
						متر مربع	السقوف الثانوية المختلفة	
						M2	Suspended Ceiling	
2		2	2	2	5000	متر دووجار	بىناى نامادەكراو	26958
						متر مربع	البناء الجاهز	
						M2	Prefabricated Building	

كۆمەلەھى سىن يەم (المجموعة الثالثة) پېشەسازى بېناسازى (الصناعات الأنيائية) Group3 :Non-Metallic Mineral Industries(Construction Industries)

Number of Project		(عدد المشاريع)		ژمارەى پروژە		Product Type	(نوع المنتج)	جۆرى بەرھەم	ISIC	
Dohuk	دهوك	Sulaimany	سليمانية	Capacity	تواناي					Unit
2	دهوك	2	سليمانية	Erbil	ههولير	50,000	الطاقة الانتاجية	متر دووجار	ثرمستون	26959
								متر مربع	الثرمستون	
								M2	Thermo Stone	
2	دهوك	4	سليمانية	Erbil	ههولير	50,000	الطاقة الانتاجية	متر	برينى بەردى مەرمەر و كرانييت سروشتي	26961
								متر	قطع حجر المرمر و الكرانيت الطبيعي	
								M	Cutting and Finishing of Marble and Granite	
3	دهوك	3	سليمانية	Erbil	ههولير	10,000	الطاقة الانتاجية	متر دووجار	بەردى دەلان	26962
								متر مربع	حجر الحلان	
								M2	Cubed Finished Marmorized limestone	
2	دهوك	5	سليمانية	Erbil	ههولير	120,000	الطاقة الانتاجية	متر سن جار	كۆنكریتی نامادەكراو	26958
								متر مكعب	الكونكريت الجاهز	
								M3	Ready Mixed Concrete	
2	دهوك	5	سليمانية	Erbil	ههولير	600,000	الطاقة الانتاجية	دانة	بلوكى نەگەينەر (پۆنزا – كارمكى)	26959
								وحدة	البلوك العازل	
								Pieces	Thermal Insulated Masonry Unit (Block)	
2	دهوك	2	سليمانية	Erbil	ههولير	30,000	الطاقة الانتاجية	متر دووجار	قرميت له خولى سوور	26922
								متر مربع	قرميد من التراب الاحمر	
								M2	Clay Roof Tiles	

كۆمەلەھى سىنى يەم (المجموعة الثالثة) پيشەسازى بىناسازى (الصناعات الأنشائية) Group3 :Non-Metallic Mineral Industries(Construction Industries)

Number of Project		ژمارەى پروژە (عدد المشاريع)			Product Type (نوع المنتج)	جۆرى بەرھەم	ISIC			
Dohuk	دهوك	Sulaimany	سليمانى	Erbil				ههولير	Capacity	تواناي
	دهوك		سليمانية		اربيل		الطاقة الانتاجية		وحدة	
3		3		2		30,000		تەن	شكاندى بەرد لە كانگاى بەرد	141011
								طن	مقالع تقطيع حجر (كسارة)	
								Ton	Cutting and Sizing of Stone in Quarry	
10		10		10		10,000		تەن	فلەر	141011
								طن	فلر	
								Ton	Filler	



Number of	(عدد المشاريع) Project			ژمارهى پروژە		Product Type (نوع المنتج)	جۆرى بهرەم	ISIC
	Dohuk دهوك دهوك	Sulaimany سلیمانى سلیمانيه	Erbil ههولير اربيل	Capacity تواناي الطاقة الانتاجية	Unit يدهه وحدة			
2	2	2	50,000	تن	سيمي مشبك ( BRC )	Reticulated Bar Grate (BRC)	271016	
				طن	السيم المشبك (BRC)			
				Ton				
3	2	2	10,000	متر دووجار	بيئاي ناسن	Steel Structure	28114	
				متر مربع	هياكل البناء الحديدية			
				M2				
2	2	2	50,000	متر دووجار	قرميت له ناسن	Steel Roofing Tile	28911	
				متر مربع	قرميد حديدي			
				M2				
2	2	2	15,000	تن	بهرهم هينانى پروفايهلى ناسن و نهله منيؤم	Aluminum and Iron Profiles	28913	
				طن	مقاطع الالمنيوم والحديد			
				Ton				
2	2	2	60,000	دانه	دروست كردنى ههموو جوره بهرميلنك	Various Barrels (steel, Plastic, wood)	28991	
				وحدة	انتاج انواع مختلفة من البراميل			
				Pieces				

Group4: Metal Industries

پیشه سازی فلزییہ کان (الصناعات الفلزية)

کۆمەڵە ی چوارەم (المجموعة الرابعة)

Number of Project		(عدد المشاريع)			ژمارە ی پروژە		Product Type (نوع المنتج)	جۆری بەرھەم	ISIC
Dohuk	دهوك	Sulaimany	ههولير	Erbil	تواناي	Unit			
	دهوك	سليمانية	اربيل		الطاقة الانتاجية	يەكە وحدة			
2		2	2	2	50,000	دانه	قنيدە ی غاز	28991	
						وحدة	قنيدە ی غاز		
						Pieces	LPG Bottle		
2		2	2	2	2000	دانه	درۆست کردنی نامیری ساردکەرەوہ ی ھوہ	29192	
						وحدة	تصنيع مبرده ھوہ		
						Pieces	Water aire condtion		
2		2	2	2	1,500	تەن	دارشتن (القوالب) بۆ نامادە کردنی بەرھەمی ئیوہ نامادە	29231	
						طن	سباکە (القوالب) لانتاج السلع النصف مصنعة		
						Ton	Die Casting		
2		2	2	2	120,000	متر دووجار	ساندویچ پەنەل	27107	
						متر مربع	ساندویچ بئل		
						M2	Sandwich Panel		
2		2	2	2	15,000	دانه	درۆست کردنی قاعیدە ی کلۆپ سەقفی	31203	
						وحدة	صناعة القواعد السقفية للمصابيح		
						Pieces	Manufacture of ceiling lighting fixtures		
		2			100,000	دانه	رادیتەری نۆتۆمیل	34301	
						وحدة	رادیتەر السیارات		
						Pieces	Auto Radiator		

Group4: Metal Industries

پیشه سازی فلزیه كان (الصناعات الفلزية)

كۆمهلهی چوارهم (المجموعة الرابعة)

Number of Project		(عدد المشاريع)			ژماره ی پروژه	Product Type (نوع المنتج)	جۆری به رههم	ISIC	
Dohuk	دهوك	Sulaimany	سليمانی	Erbil	ههولیر				Capacity
	دهوك		سليمانية		اربیل		الطاقة الانتاجية		وحدة
2		2		2		6000		تهن	دروستکردنی برغی و سهموونه
								طن	صناعة البرغی و الصامولة
								Ton	Manufacture of Nut & Screw
		2					به پی تویرینهوهی نابووری حسب الدراسة الاقتصادية Acc to Feasibility Study	دانه	پیکهوه بهستنی نۆتۆمبیلی نهفهر ههنگری بچووک
								وحدة	تجميع سيارات نقل ركاب صغيرة
								Pieces	Car Assembly
		2					به پی تویرینهوهی نابووری حسب الدراسة الاقتصادية Acc to Feasibility Study	دانه	پیکهوه بهستنی نۆتۆمبیلی کاری ( پیکاب, لۆری, لۆری بچووک و... هتد)
								وحدة	تجميع سيارات حمل ( بیکب, لۆری, لۆری صغیر و... الخ )
								Pieces	Truck and Pick up Assembly
		2					به پی تویرینهوهی نابووری حسب الدراسة الاقتصادية Acc to Feasibility Study	دانه	پیکهوه بهستنی باس, باسی بچووک ( کۆستر و... .. هتد )
								وحدة	تجميع حافلة نقل ركاب كبيرة و صغيرة ( کۆسترو... الخ )
								Pieces	Bus and Mini Bus Assembly
		2					به پی تویرینهوهی نابووری حسب الدراسة الاقتصادية Acc to Feasibility Study	دانه	پیکهوه بهستنی تراکتور و نامیرهکانی کشتوکار
								وحدة	تجميع الجرارات الزراعية ( التراکتور) و المکانن الزراعية
								Pieces	Farm Tractor and Agriculture Machines Assembly

Number of Project		ژماره ی پروژه (عدد المشاريع)			Product Type (نوع المنتج)	جۆری بهرهم	ISIC
Dohuk دهۆك	Sulaimany سلیمانى	Erbil ههولیر	Capacity توانای	Unit یه که			
دهوك	سليمانية	اربيل	الطاقة الانتاجية	وحدة			
2	2	2	60,000	M <sup>2</sup> / year	بهرهم هینانی تهخته دارى ناسایی و داپووشدراو انتاج الالواح من الخشب العادي و المغلف Manufacture of plywood, veneer panels( coated and uncoated)	20102	
				M <sup>2</sup> / سنة			
				M <sup>2</sup> / year			
2	2	2	750	Ton	بهرهم هینانی پووشی دار , ناردی دار و وورده دار انتاج نشارة الخشب الناعم و الخشن و الخشب المطحون Manufacture of wood wool, wood flour, chips and particles	20103	
				طن			
				تتن			
2	2	2	60,000	M <sup>2</sup>	بهرهم هینانی دار له تهخته دارى چهند تویه له جۆری داپووشراو انتاج الخشب من اللوح الرقائقي Manufacture of coated laminated plywood and veneer panels	20212	
				M <sup>2</sup>			
				M <sup>2</sup>			
2	2	2	45,000	M <sup>2</sup>	بهرهم هینانی دار له وورده دار وه بهرهمه هینانی فاییه انتاج الخشب المضغوط و الفاییر Manufacture of particle board and fiber boards	20213	
				M <sup>2</sup>			
				M <sup>2</sup>			
6	4	4	60,000	M <sup>2</sup>	تهخته ی ( MDF ) به هه موو جۆره کانی الواح الـ ( MDF ) بجميع انواعه MDF Wood Panel	20214	
				M <sup>2</sup>			
				M <sup>2</sup>			
2	3	3	30,000	M <sup>2</sup>	بهرهم هینانی لامینیت ( پارکت) انتاج اللوح الرقائقي من الخشب لتغليف الارضية Parquet floor blocks, strips etc., assembled into panels	20215	
				M <sup>2</sup>			
				M <sup>2</sup>			

Number of Project		ژماره ی پرۆژه (عدد المشاريع)			Product Type (نوع المنتج)	جۆری به رهه م	ISIC
Dohuk دهۆك	Sulaimany سلیمانى	Erbil ههولیر	Capacity تواناي	Unit یه كه			
دهوك	سليمانية	اربيل	الطاقة الانتاجية	وحدة			
2	2	2	3000	M	دروستکردنی بینای ناماده کراو له دار یان پارچه کانی	20293	
				M	صناعة الابنية الخشبية الجاهزة او مقاطعه		
				M <sup>2</sup>	Manufacture of prefabricated building or elements thereof predominantly of wood		
2	2	2	30,000	M	دروستکردنی کارتۆن له مهقهباى شه پۆلاوى	210221	
				M	صناعة الكارتون من المقوى المتوج		
				M <sup>2</sup>	Manufacture of container Corrugated paper		
2	4	4	45,000	M	دروستکردنی کارتۆن له مهقهباى نهستورى رهق	210222	
				M	صناعة الكارتون من المقوى الصلب السميك		
				M <sup>2</sup>	Manufacture of container of Solid boards		
2	2	3	30,000	M	دروستکردنی کارتۆن ناسایی له مهقهباى تهنگ	21023	
				M	صناعة الكارتون العادي من المقوى الخفيف		
				M <sup>2</sup>	Manufacture of container of thin boards		
2	2	2	250	Ten	دروستکردنی جانتا و کیسه ی کاغهزى	21024	
				Ton	صناعة الحقائب و الأكياس الورقية		
				Ton	Manufacture of Sacks and bags of paper		
2	3	3	2,000	Ten	کلینکس	210911	
				Ton	المناديل الورقية		
				Ton	Tissue		
2	2	2	2000	Ten	دروستکردنی کلینکسی ته ره به هه موو جۆره کانی	210912	
				Ton	انتاج المناديل الورقية الرطبة بانواعه		
				Ton	Manufacture of wet cleansing tissue		

Number of Project		(عدد المشاريع)			ژماره ی پرۆژه	Product Type (نوع المنتج)	جۆری بهرهم	ISIC
Dohuk	دهوك	Sulaimany	ههولیر	Erbil	تواناي			
	دهوك	سليمانية	اربيل		الطاقة الانتاجية	وحدة		
3		2	2		3,600,000	دانه وحدة Pieces	حهفازه (دايبي) حفاضات اطفال Disposable Baby Diapers	21092
2		3	3		5,000	تهن طن Ton	برینی و ناماده کردنی کاغەزی نووسین وەکو (A4 , A3 .. هتد) قطع و أعداد الورق للطباعة مثل (A4 , A3 ... الخ ) Printing Paper	21013
2		2	2		3,000	تهن طن Ton	کاغەزی رۆژنامه و گوڤار ورق الصحف و المجلات News letter Paper	21014
2		2	2		1000	تهن طن Ton	کاغەزی رهشنووس ورق المسودة Drafting Paper	21015
3		3	3		2,000	تهن طن Ton	چاپخانه ی پيشكهوتوو زیاتر له چوار رهنگ ( نوڤسیت, ویب نوڤسیت) مطبعة متطورة اكثر من اربعة الوان ( نوڤسیت , ویب نوڤسیت ) Offset and web- Offset Press Center( More than four Color )	22121
2		2	2		1500	م م M <sup>2</sup>	چاپ له سهەر جل و بهرگ ( سیلکه سکرین ) الطبع على الملابس Silk-screen printing on textiles and wearing apparel	22224
2		2	3		60,000	متر دووچار متر مربع M <sup>2</sup>	ایزوگام ایزوگام Flint coat & Exogamy	23206

Number of Project		(عدد المشاريع)			ژماره ی پرۆژه	Product Type (نوع المنتج)	جۆری بهرهم	ISIC
Dohuk	دهوك	Sulaimany	ههولير	Erbil	تواناي			
	دهوك	سليمانية	اربيل		الطاقة الانتاجية	وحدة		
3		4	3	30,000	تهن	بهینی كیمیای جۆراوجۆر (زراعی)	2412	
					طن	الاسمدة الكیمیایة المختلفة (الزراعی)		
					Ton	Various Chemical Fertilizers		
2		4	4	1500	تهن	بهرهم هینانی كاستیک سؤدا	241110	
					طن	انتاج هایدرۆكسید الصودیوم		
					Ton	Manufacture of Sodium Hydroxide		
3		2	3	1500	تهن	بهرهم هینانی گازه بیشه سازییه کان	24115	
					طن	انتاج الغاز الصناعي		
					Ton	Industrial Gas Production		
6		10	10	1,000	تهن	پاکه ره وه کانی شل و رهق به هم موو جۆره کانی	24244	
					طن	المطهرات و مستحضرات التنظيف بانواعه		
					Ton	Detergents and cleansers (Shampoo, etc.....)		
2		2	2	1500	تهن	ترشی سؤلفونیک	24244	
					طن	اسید السؤلفونیک		
					Ton	Sulphonic Acid		
2		2	2	15	تهن	مهوادی جوانکاری و رازاندنه وه	242410	
					طن	مواد التجميل		
					Ton	Cosmetic		

Number of Project		ژماره ی پروژه (عدد المشاريع)			Product Type (نوع المنتج)	جۆرى بهرهم	ISIC
Dohuk	دهوك	Sulaimany	ههولير	تواناي			
	دهوك	سليمانية	اربيل	الطاقة الانتاجية	وحدة		
2	دهوك	2	2	600	تهن	كههسته ی زياد كراو له كۆنكریت	2429
					طن	المواد المضافة للكونكريت	
					Ton	Concrete Additives	
2	دهوك	2	2	300,000	تهن	بهرهم هينانی نه مونييا و يوريا	24201
					طن	انتاج الامونيا و اليوريا	
					Ton	Ammonia and Urea Production	
2	دهوك	2	2	50,000	تهن	بهرهم هينانی نهگريلونيتريل و متيل نهگريليت	24202
					طن	انتاج اكريلونيتريل و متيل اكريليت	
					Ton	Acrylonitrile and Methyl acrylate	
2	دهوك	2	2	300,000	تهن	بهرهم هينانی نه تلين و پروپيلين	24301
					طن	انتاج الأتلين و البروبيلين	
					Ton	Production of Ethylene and Propylene	
2	دهوك	2	2	200,000	تهن	بهرهم هينان بهرهمه ناروماتيکه کان وهكو ( بهنزن , زيلين, نهرتوزيلين و پارازيلين )	24302
					طن	انتاج المنتجات الأروماتيكية مثل (بنزين, زيلين, ارتوزيلين و بارازيلين )	
					Ton	Aromatic products such as (Benzene, Xylene, Ortho xylene and Para Xylene)	
2	دهوك	2	2	200,000	تهن	بهرهم هينانی پولى نه تلين فورس, پولى نه تلين سووك, پولى پروپيلين و پولى بوتانول لاستيك	24303
					طن	انتاج بولي اتلين ثقيل, بولي اتلين خفيف, بروبيلين و بولي بوتانول لاستيك	
					Ton	Manufacturing of HDPE, LLDPE, PP and PBR	



Number of Project			ژماره ی پروژه			Product Type	جۆری بهرهم	ISIC
(عدد المشاريع)			تواناي					
Dohuk	Sulaimany	Erbil	Capacity	Unit	هه وهه	(نوع المنتج)		
دهوك	سليمانى	ههولير	الطاقة الانتاجية	يه كه	تھن			
دهوك	سليمانية	اربيل		وحدة	طن			
	2		50,000		تھن	بهرهم هينانى نهكيل بنزين هينلى LAB		24304
					طن	انتاج الكيل بنزين خط LAB		
					Ton	Linear Alkyl benzene (LAB) Production		
	2		30,000		تھن	مهوادی سهرهكى بۆ بهرهم هينانى توانه وهه كان له تولوين		24305
					طن	المواد الخام لانتاج المواد المحللة من التولوين		
					Ton	Raw Materials to produce Solvents from Toluene		
	2		50,000		تھن	بههم هينان مهوادی سهرهكى پلاستيك, رزين و پهينه كيمياوييه كان له نورتوزايلين		24306
					طن	انتاج المواد الخام للبلاستيك, رزين و الأسمدة الكيماوية من نورتوزايلين		
					Ton	Raw Material for Plastic, Resins and Fertilizers from Ortho xylene		
	2		70,000		تھن	بهرهم هينانى مهوادی سهرهكى داوى دهستکرد, پلاستيك, پولیستر, پولى نهكريل له پارازيلين		24307
					طن	انتاج المواد الأولية للخیوط الصناعية, البلاستيك, بوليستر, بولي اكريل من البارازيلين		
					Ton	Raw Material for artificial , Polyesters, Poly acryl from Para xylene		
	6		50,000		تھن	مهوادی سهرهكى بۆ بهرهم هينانى رزين و دروست كردنى رهنك		24308
					طن	المواد الخام لانتاج الرزين و انتاج الألوان		
					Ton	Raw Material for Resins and Paints		
	2		70,000		تھن	بهرهم هينانى پولى نهستارين و نهستيرن و پوتادين		24309
					طن	انتاج بولي استارين و استيرين و بوتادين		
					Ton	Poly styrene (Ps) and styrene Butadiene(SB) Production		

Number of Project		ژماره ی پروژه (عدد المشاريع)			Product Type (نوع المنتج)	جۆری بهرهم	ISIC
Dohuk	دهوك	Sulaimany	ههولير Erbil اربيل	Capacity تواناي الطاقة الانتاجية			
		2		50,000	تهن طن Ton	بهرهم هينانى نه نيدرید فتاليك و ديوكتيل فتاليت انتاج اندريد فتاليك و ديوكتيل فتاليت <b>Anhydride Phthalic (PA) and Dioctyl Phthalate</b>	24310
		2		100,000	تهن طن Ton	بهرهم هينانى پى _ فى _ سى له نه تلين و پروپيلن انتاج (PVC) من اتلين و بروپيلن <b>PVC from Ethylene and Propylene</b>	24311
		2		30,000	تهن طن Ton	بهرهم هينان سولفاتى نه مونيو م و كريستالى ميلامين انتاج سولفات الامونيوم و كرستال الملامين <b>Melamine Crystals and Ammonium Sulphate Production</b>	24312
		3		100,000	تهن طن Ton	بهرهم هينانى كبريت و ترشى سولفوريك انتاج الكبريت و حامض السلفوريك <b>Granule Sulphur and Sulphuric Acid</b>	24313
		3		3,000,000	دانه وحدة Pieces	دروست كردنى هه موو جوره (CD) صناعة جميع انواع الـ (CD) <b>Manufacture of all typs of CD</b>	242915
		3		6000	تهن طن Ton	ناماده كردنى و رستنى ريشانى ده سترد اعداد و غسل الخيوط الصناعية <b>Manufacture of synthetic or artificial fibres</b>	25195

Number of Project			ژماره ی پروژه (عدد المشاريع)			Product Type	جۆری بهرهم (نوع المنتج)	ISIC
Dohuk	Sulaimany	Erbil	Capacity	Unit	تواناي			
دهوک	سلیمانیه	ههولیر	الطاقة الانتاجية	وحدة	اربیل	متر		
3	3	2	450,000	متر		بۆری ناوی پلاستیکی (صحي)	25192	
				متر		انائب المياة الثلاثيكية (الصحية)		
				M		Plastic Water Pipe		
2	6	4	75,000	متر		بۆری ناوهرو له HDPE	25192	
				متر		انائب الصرف الصحي ( HDPE )		
				M		HDPE Waste Water pipe		
2	4	4	300,000	متر		سۆندهی ناوی پلاستیکی لهگهڵ کشتوکالی	25192	
				متر		الخراطيم البلاستيكية و الزراعيه		
				M		Plastic Hose		
	3		300	متر		دروست کردنی وایت بۆرد	252011	
				دووچار		صناعة السبورة البلاستيكية البيضاء		
				متر مربع		Manufacture of white board		
	3		300,000	متر دوو		نیسفهنجی دهستکرد	251912	
				جار		الاسفنج الصناعي		
				متر مربع		Artistically Sponges		
	3		3,000	تهن		بهرهم هینانی فلین	251913	
				طن		انتاج فلین		
				Ton		EPS Moonlit		
	6		150,000	تهن		بۆکس و قهباغی پلاستیکی	25203	
				طن		بوكس و غطاء بلاستيكي		
				Ton		Manufacture of Plastic boxes and plastic covers		

Number of Project			ژماره ی پروژه (عدد المشاريع)			Product Type	جۆری بهرهم (نوع المنتج)	ISIC
Dohuk	Sulaimany	Erbil	Capacity	Unit	تواناي			
دهوک	سلیمانی	ههولیر	الطاقة الانتاجية	وحدة	اربیل	تهن		
2	4	4	2000	Ton	تهن	بهرهم هینانی پروفایلی (PVC)		25201
					طن	المقاطع البلاستيكية		
					Ton	Plastic Profiles		
	6		15,000	Ton	تهن	کیسه ی تۆری له نایلون (گونیه)		25203
					طن	الاکياس النايلونية المشبكة (كونية)		
					Ton	Sacks and Bags(PE)		
2	2	2	750	Ton	تهن	کورسی و میز و صندوقی پلاستیکی جۆراوجۆر		25203
					طن	الصناديق والكراسي والمناضد البلاستيكية المتنوعة		
					Ton	Plastic Chairs ,Tables ,Boxes		
2	2	3	750	Ton	تهن	کیسه ی نایلونی و سلۆفانی چاب کراوی جۆراوجۆر		25204
					طن	اکياس نایلون مطبوعة		
					Ton	PE Bags (Printed)		
	6		3,000,000	Pieces	دانه	گالۆن و دهبه ی پلاستیک		25204
					وحدة	جالون وعبوات بلاستيكية		
					Pieces	Plastic Vessels		
	6		30,000	M <sup>3</sup>	متر سنج جار	فۆم		25201
					متر مکعب	فوم		
					M <sup>3</sup>	Hard Polyurethane Foam		

Number of Project		ژماره ی پروژه (عدد المشاريع)			Product Type (نوع المنتج)	جۆرى بهرهم	ISIC
Dohuk	دهوك	Sulaimany	ههولير	Capacity			
	دهوك	سليمانية	اربيل	الطاقة الانتاجية			
		10		120,000	متر دوو جار	جهمه لۆن پلاستیک شفاف	25206
					متر مربع	جملون بلاستيكي شفاف	
					M <sup>2</sup>	Corrugated Plastic Plate	
	2	2	2	15,000	متر دوو جار	په ده ی پلاستیکی و کانزایی سلايد	252013
					متر مربع	الستائر والالواح المعدنية والبلاستيكية	
					M <sup>2</sup>	Venetian Curtains, Plastic, Strip Curtains	
	4	5	2	3,000,000	دانه	قاب و پهرداخى يهك جار به كار هاتوو	252014
					وحدة	اواني و اقداح بلاستيكية ( للاستعمال الواحد )	
					Pieces	Disposable cub and dish ware	
	2	2	2	50,000	متر دوو جار	دروست كردنى شوشه ( سيكيورتى)	26102
					متر مربع	صناعة الزجاج من عدة طبقات	
					M	Security Glasses	
	2	2	2	100,000	متر دوو جار	فايبر كلاس ( عازل ) يان نهليكوبون بو داپوشى بالآخانه	261010
					متر مربع	فايبر كلاس ( عازل ) أو اليكوبون لتغليف الابنية	
					M <sup>2</sup>	Glass Wool (Insulator)	
	2	3	2	30	تهن	سيكوتين, فوم, سيلكون و جوره كاتى تر	29293
					طن	سيكوتين, فوم , سيلكون و انواع اخرى	
					Ton	Gelatin and its derivatives, Glues, Adhesives	

Number of Project		(عدد المشاريع)			ژماره ی پروژه	Product Type (نوع المنتج)	جۆری بهرهم	ISIC
Dohuk	دهوك	Sulaimany	ههولیر	Erbil	تواناي			
	دهوك	سليمانية	اربيل		الطاقة الانتاجية	وحدة		
6					250,000	دانه وحدة Pieces	باترى نۆتۆمبیل بطارية السيارات Auto Battery	31402
3					250	تهن طن Ton	دروستکردنی نهوار پینچ (باند) پلاستهری پزیشکی. .. هتد صناعة شاش , بلاستر طبي ... الخ Manufacture of drapes, sterile bands and tissue for medical use	33115
2					150,000	متر متر M	دروستکردنی قایهشی مهکینه به ههموو جۆرهکانی صناعة القابش لجميع انواع المکانن Manufacture of all types of engines belts	34304
3		2	2		15,000	تهن طن Ton	یاری پلاستیکی مندالان الالعاب البلاستيكية للاطفال Plastic children Toys	3694

Number of Project		ژمارەي پروژە (عدد المشاريع)			Product Type (نوع المنتج)	جۆرى بەرھەم	ISIC
Dohuk	دهۆك	Sulaimany	هەولێر	Capacity			
	دهوك	سليمانية	اربيل	الطاقة الانتاجية	وحدة		
		2		3500	دانه وحدة Pieces	دروستکردنى گسكى كارەبايى صناعة المكينة الكهربائية Manufacture and assembly of Vacuum cleaner	29301
		2		9000	دانه وحدة Pieces	دروستکردنى پانكە و نامپىرى هەوامپىژ صناعة المروحة و ساحبة الهواء Manufacture of household type fans and air ventilators	29301
		6		3000	دانه وحدة Pieces	دروستکردنى هيتەرى كارەبايى صناعة المدفأة الكهربائية Manufacture of Electric Heaters	29302
		2		4000	دانه وحدة Pieces	دروستکردنى فرنى كارەبايى صناعة الفرن الكهربائي Manufacture of Electric Oven and Cookers	29302
		2		600	دانه وحدة Pieces	ترانسفۆرمەرى كارەبا المحولات الكهربائية Electrical Power Transformer	31104
		4		30,000	دانه وحدة Pieces	عامودى كارەبا لە ناسن الاعمدة الكهربائية الحديدية Iron Electrical Piles	31202





Number of Project			ژماره ی پروژه (عدد المشاريع)		Product Type (نوع المنتج)	جۆری بهرهم	ISIC
Dohuk	دهوك	Sulaimany	ههولير	تواناي			
	دهوك	سليمانية	اربيل	الطاقة الانتاجية	وحدة		
2		2	2	بهپنی جۆری بهرهم	دانه	دروستکردنی نامیری کشتوکار	29213
				حسب نوع المنتج	وحدة	تصنيع المكائن الزراعية	
				Acc to Products	Pieces	Agricultural Machinery Manufacturing	
2		2	2	30	دانه	دروستکردنی نامیرهکائی شکاندنی بهرد و غهساله	29222
					وحدة	تصنيع مكائن كسارات الحجر و مكائن الغسل	
					Pieces	Stone Crusher, Sand Washer Equipment	
2		2	2	6000	دانه	دروستکردنی نامیری سارکهرهوه	29301
					وحدة	تصنيع مكائن التبريد	
					Pieces	Refrigerators and Coolant Equipment	
3		3	2	بهپنی جۆری بهرهم		دروستکردنی کهلوپهلی بهدهکی ئۆتۆمبیل	31104
				حسب نوع المنتج		المواد الاحتياطية للسيارات	
				Acc to Products		Auto Spare Parts	
3		2	2	بهپنی جۆری بهرهم		دروستکردنی کهلوپهلی جوانکاری ئۆتۆمبیل	31301
				حسب نوع المنتج		كماليات السيارة	
				Acc to Products		Auto Accessories Parts	
2		2	2	3000	دانه	دروستکردنی ساردکهرهوه	29301
					وحدة	صناعة الثلاجات	
					Pieces	Manufacture of Refrigerators	
2		2	2	900	دانه	دروستکردنی چل شۆر و قاپ شۆر و ووشکردنهوه	29301
					وحدة	صناعة غسالة الملابس و غسالة الصحون و ماکنة تجفيف	
					Pieces	Manufacture of Washingand drying Machine , dish Washer	

Number of Project		ژماره‌ی پروژه (عدد المشاريع)			Product Type (نوع المنتج)	جۆری به‌رهه‌م	ISIC
Dohuk	دهۆك	Sulaimany	هه‌ولیر	Capacity			
	دهوك	سلیمانیه	اربیل	الطاقة الانتاجية	به‌پینی جۆری به‌رهه‌م	دانه	
3		2	2	وحدة	دروستکردنی كه‌لو په‌لی ته‌ندروستی		3311
				Pieces	انتاج الادوات المعدات الصحية		
					Hygienic, Sanitary and hospital Equipment		
2		4	4	وحدة	دروستکردنی بۆدی لۆری قه‌لاب و تانکی و سایلۆ بۆ ئۆتۆمبیلی بار هه‌لگر		34203
				Pieces	تصنيع هيكل (بودي) قلاب و خزان و سايلو للسيارات الحمل		
					Body, Tankers and Cement Silos for Lorries		
		2		دانه	دروستکردنی کرین به‌هه‌موو جۆره‌کانی و چوارچیوه‌ی کرین بۆ دامه‌زراندن له‌سه‌ر لۆری		29153
				وحدة	صناعة الكرين بانواعه و قاعدة كرين		
				Pieces	Assembly of all type of cranes and crane frame		
		2		دانه	دروستکردنی هه‌موو جۆره‌ نامیری له‌حیمی کاره‌بایی		29227
				وحدة	صناعة مكائن اللحيم الكهربائي بانواعه		
				Pieces	Manufacture of Electrical Welding Equipments		
		2		دانه	دروستکردنی نامیری و وردکردنه‌وه و هارینی به‌رد		292512
				وحدة	صناعة مكائن تقطيع و طحن الحجر		
				Pieces	Manufacture of Rock cutting & polishing Equipments		
		2		دانه	دروستکردنی دامپر بۆ به‌کار هینان له‌کانه‌به‌رده‌کان و بیناسازی		34108
				وحدة	صناعة الدمپر المستخدم في المقالع و الانشائية		
				Pieces	Manufacture of dumpers used in Construction of mining		

Number of Project		ژماره‌ی پڕۆژه (عدد المشاريع)			Product Type (نوع المنتج)	جۆری به‌رهه‌م	ISIC
Dohuk	Sulaimany	Erbil	Capacity	Unit			
دهۆك	سليمانی	هه‌ولیر	تواناي	یه‌كه			
دهوك	سليمانية	اربيل	الطاقة الانتاجية	وحدة			
2		1200			دانه	دروستکردنی باسیکل به هه‌موو جۆره‌کانی	35921
					وحدة	صناعة البایسکل بجمیع انواعه	
					Pieces	Manufacture of all types of bicycle	
4		750			دانه	دروستکردنی عاره‌بانە‌ی تراکتۆر به هه‌موو جۆره‌کانی بۆ که‌رتی کشتوکاڵ	35993
					وحدة	صناعة عربانة تراکتر بانواعه للقطاع الزراعي	
					Pieces	Manufacture of agricultural trails and Semi-trails	
3		150			کغم	دروست کردنی زیر و شتی په‌یوه‌ندی‌دار	36914
					کغم	صياغة الذهب	
					Kg	Manufacture of Goldsmih articles	
3		150			کغم	دروست کردنی زیو و شتی په‌یوه‌ندی‌دار	36915
					کغم	صياغة الفضة	
					Kg	Manufacture of Silversmih articles	

Number of Project		ژماره‌ى پروژه (عدد المشاريع)			Product Type (نوع المنتج)	جۆرى به‌ره‌م	ISIC
Dohuk دهوك	Sulaimany سلیمانی	Erbil هه‌ولیر	Capacity توانای	Unit به‌كه			
دهوك	سليمانية	اربيل	الطاقة الانتاجية	وحدة			
2	2	2	300	تهن طن Ton	به‌ره‌م هینانى کلۆى مس له پاشماوه انتاج قوالب النحاس من المخلفات Copper Moulds from Copper Waste		27208*
2	2	2	1500	تهن طن Ton	به‌ره‌م هینانى کلۆى قورقوشم له پاترى پاشماوه‌كان و به‌ره‌مه‌هینانى به‌ره‌مه‌ په‌یوه‌ندیارەكان انتاج قوالب الرصاص من مخلفات نضاند السيارات و انتاج المنتجات ذات العلاقة Lead Moulds from Battery Scraps and Manufacturing of related Products		27210
2	3	3	1000	تهن طن Ton	تاواندى سكرابى نه‌له‌منیۆم و به‌ره‌م هینانى به‌ره‌مه نه‌له‌منیۆمیه‌كان صهر سكراب الالمنيوم و انتاج المنتجات الالمنيومية Aluminum Moulds from Aluminum Wastes and Manufacturing of related Products		27321
2	4	4	1500	تهن طن Ton	لابردنى حبر و به‌ره‌م هینانى پآپى كاغەز له پاشماوه كاغەزیه‌كان ازالة الحبر و اعاده تصنيع الورق Removal of link and manufacture pulp from waste paper		21011
2	2	2	300	تهن طن Ton	دروستکردنى شانەى هیلکه له كۆنه كاغەز صناعة طبقات البيض من الورق المعاد Manufacture of egg container from wesk paper		21096
2	2	2	100,000	دانه وحدة Pieces	دووپاره دروستکردنى تايه اعادة اكساء الاطارات Tire Retreading		25116

\*پاش ره‌زامه‌ندى ژینگه و وه‌زاره‌تى ناوخۆ به‌پێى ته‌كنه‌ئۆجیای سه‌رده‌م.

Number of Project		ژماره ی پرۆژه (عدد المشاريع)			Product Type (نوع المنتج)	جۆری بهرهم	ISIC
Dohuk دهۆك	Sulaimany سلیمانى	Erbil ههولیر	Capacity توانای	Unit یه که			
دهوك	سليمانية	اربيل	الطاقة الانتاجية	وحدة			
2	5	0	1000	تهن طن Ton	گهرانه وهی پاشماوه ی (کانزایی) اعاده تصنیع المخلفات ( المعدنية ) Recycled Materials ( Metal )		3720
2	2	2	1000	تهن طن Ton	گهرانه وهی پاشماوه ی ( پلاستیکی) اعاده تصنیع المخلفات ( البلاستيكية ) Recycled Materials ( Plastic )		37202
2	2	2	1000	تهن طن Ton	گهرانه وهی پاشماوه شوشییه کان اعاده تصنیع الزجاج Recycle Materials (Glass)		37205
4	4	4	1500	تهن طن Ton	گهرانه وهی پاشماوه کاغذییه کان اعاده تصنیع الورق Recycle Material (paper)		37208
2	3	3	300	تهن طن Ton	بهرهم هینانی گریسی نۆتۆمبیل انتاج دهون للسيارات Manufacture of Oil-based greses		23208
2	4	4	300	تهن طن Ton	بهرهم هینانی نانتی فریزی نۆتۆمبیل انتاج مواد مانعة التجمد في السيارات Manufacture of anti freeze preparation		242911

**ناراس رووف عارف**  
**بهريوه بهري گشتي گه شه پيداني پيشه سازي**

**سوار عزيز علي**  
**بهريوه بهري گشتي پلان دانان و بهدواداچوون**

**د. علي سندی**  
**وهزيري بازرگاني و پيشه سازي**  
**به وه کاله ت**